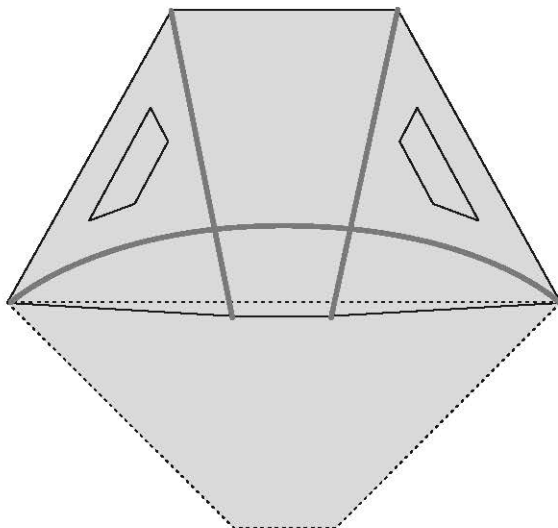




## ***BEACH SHELTER III / IV***

Gebrauchsanleitung  
Tent Manual  
Notice de Montage  
搭建说明



#### DE

##### ZELTPACKSACKINHALT

- 1 Zeltplane mit Boden
- 7 Heringe
- 1 Stangenpackbeutel
- 3 Fiberglasstangen (2 kurze, 1 lange)

#### EN

##### CONTENTS OF TENT PACK SACK

- 1 flysheet with bottom
- 7 pegs
- 1 pole bag
- 3 fibreglass pole sections (2 short, 1 long)

#### FR

##### CONTENU DU SAC DE TENTE

- 1 toile de tente avec bâche de sol
- 7 sardines
- 1 sac d'armatures
- 3 arceaux en fibre de verre (2 court, 1 long)

#### ZH

##### 帐篷包装内容

- 1件带底蓬的帐篷
- 7件地钉
- 1件棍杆包装袋
- 3件玻璃纤维杆(2短, 1长)

JACK WOLFSKIN entwickelt seine Produkte ständig weiter. Wir behalten uns vor, einzelne Komponenten zu verändern. Abbildungen der Aufbauanleitung können vom aktuellen Produkt abweichen.

At JACK WOLFSKIN we are continually improving and upgrading our products. We therefore reserve the right to make changes to individual components. Diagrams used for the pitching instructions may differ slightly from the actual product.

JACK WOLFSKIN développe continuellement ses produits. Nous nous réservons le droit de modifier certains composants. Les illustrations de la notice de montage peuvent différer du produit actuel.

**JACK WOLFSKIN 持续不断开发自己的产品。我们保留更改单一组件的权利。搭建说明中的图可能和现有产品有差异。**

**DE****PFLEGE**

Reinigen Sie Ihr Zelt in aufgebautem Zustand ausschließlich mit Wasser und wenig Seife. Auf keinen Fall in die Waschmaschine oder Reinigung geben.

**FEUER**

Offenes Feuer und Flammen sind eine Gefahr für Zeltgewebe. Vermeiden Sie offenes Feuer in unmittelbarer Nähe des Zeltes.

**REPARATUREN**

Produktionsfehler werden im Rahmen der Garantieleistungen repariert. Andere Reparaturen führen wir gegen eine Gebühr gerne aus. Schicken Sie das gereinigte Zelt mit klarer Reparaturkennzeichnung/-anweisung und Ihrem Kaufbeleg über Ihren Fachhändler ein.

**LAGERUNG**

Bevor Sie Ihr Zelt längere Zeit lagern, muss es vollkommen durchgetrocknet sein, sonst besteht Gefahr von Schimmel- und Stockfleckenbildung.

**UV-STRALHUNG**

Ultraviolette (UV) Strahlung zerstört mit der Zeit alle modernen Zeltmaterialien. Das spezielle Polyester-Zeltmaterial erhöht die Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Nylon-Zeltmaterialien, kann aber auch auf Dauer der Natur nicht trotzen. JACK WOLFSKIN übernimmt keine Garantie für Schäden durch UV-Strahlung.

**FR****ENTRETIEN**

Nettoyer votre tente, une fois montée, uniquement avec de l'eau et très peu de savon. Ne jamais utiliser votre machine à laver ou le pressing.

**FEU**

Le feu et les flammes représentent un danger pour les tissus de tentes. Évitez de placer la tente à proximité d'un feu.

**RÉPARATIONS**

Les défauts de fabrication seront réparés dans le cadre de la garantie. Nous effectuons volontiers toutes autres réparations moyennant un paiement. Faites-nous parvenir la tente nettoyée via votre revendeur en indiquant clairement les endroits à réparer, accompagné de votre preuve d'achat.

**STOCKAGE**

Avant de stocker votre tente pour une durée prolongée, veillez à ce qu'elle soit complètement sèche, faute de quoi des taches de moisissures ou de moisissures peuvent se former.

**RAYONNEMENT ULTRAVIOLET**

Au fil du temps, les rayons ultraviolets (UV) endommagent tous les matériaux modernes de tentes. Le matériau de tente en polyester spécial a une durée de vie plus longue que les matériaux de tente traditionnels en nylon, mais à la longue il ne résiste pas non plus à la nature. JACK WOLFSKIN décline toute responsabilité quant aux dommages causés par des rayonnements UV.

**EN****CARE AND MAINTENANCE**

Clean your tent when pitched, using only a little soap and water. On no account should the tent be machine washed or dry cleaned, since this could cause irreversible damage to the protective coating on the tent fabric.

**FIRE PREVENTION**

Open fires and flames are a hazard for tent materials. Avoid naked flames in the immediate vicinity of the tent.

**REPAIRS**

Production faults will be repaired under the terms of our guarantee. Our service department will be pleased to perform other repairs for a small charge. Please send in your cleaned tent via your nearest dealer, enclosing clear repair instructions and proof of purchase.

**STORAGE**

Allow your tent to dry thoroughly while still assembled before storing it for any longer period. This will prevent mildew and damp stains forming.

**UV LIGHT**

Ultraviolet (UV) radiation reduces the tear strength of all tent materials in the course of time. The special polyester tent material increases the service life in comparison with conventional nylon materials. Tent materials, however, cannot permanently defy the effects of nature. JACK WOLFSKIN will not assume any liability for damage caused by ultraviolet light.

**ZH****护理**

请在搭建好的状态下只用水和少量肥皂清洁您的帐篷。切勿用洗衣机或送交洗衣店清洗。

**防火**

明火和火焰对帐篷织物构成危险。请在帐篷近旁避免明火。

**修理**

生产缺陷在保修服务的范围内进行修理。对其他类型的修理我们将收取一定的费用。请将清洁了的帐篷通过您的专业销售商寄回给我们，请附上明确的修理标示/指示以及您的购买凭证。

**存放**

在长时间存放您的帐篷前，必须确保其完全干透，否则有形成霉点和霉斑的可能。

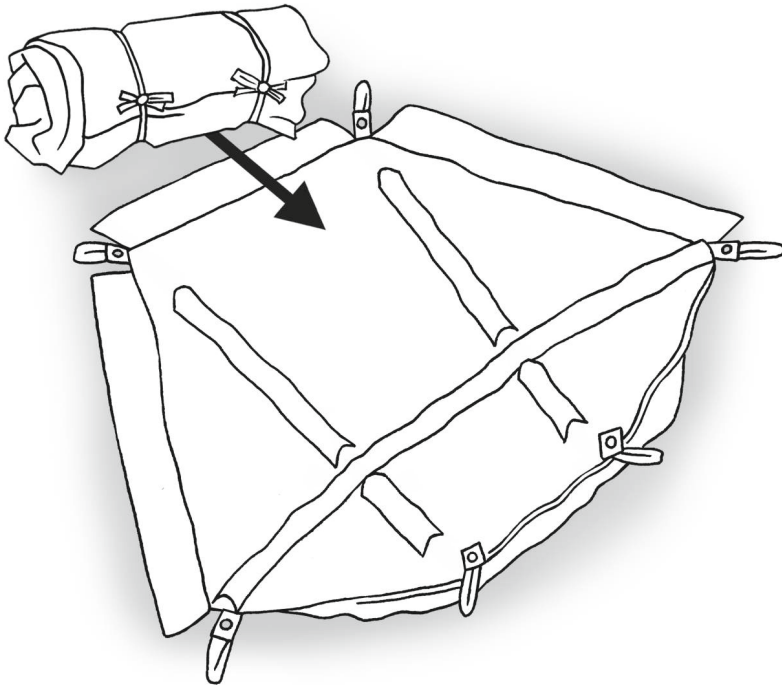
**紫外线辐射**

随着时间的推移，任何现代帐篷材料都会被紫外线辐射毁坏。与传统的尼龙帐篷材料相比，本帐篷采用的特殊聚酯材料能延长使用寿命，但仍无法长久抵御大自然的侵袭。JACK WOLFSKIN 对因紫外线辐射而产生的损坏不提供保修。

# SCHRITT 1

# STEP 1

1)



**DE**

Beim ersten Aufbau: Sie sollten Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufbauen und sich vor Antritt der ersten Reise mit allen Aufbausritten vertraut machen.

Wählen Sie zunächst einen geeigneten Standort für Ihr Zelt aus (1) und entfernen Sie dort alle spitzen Gegenstände, die den Zeltboden beschädigen könnten. Breiten Sie Ihr Zelt flach auf dem Boden aus und fügen Sie die Segmente der Fiberglasstangen sorgfältig zusammen, so dass diese fest ineinandersetzen (2).

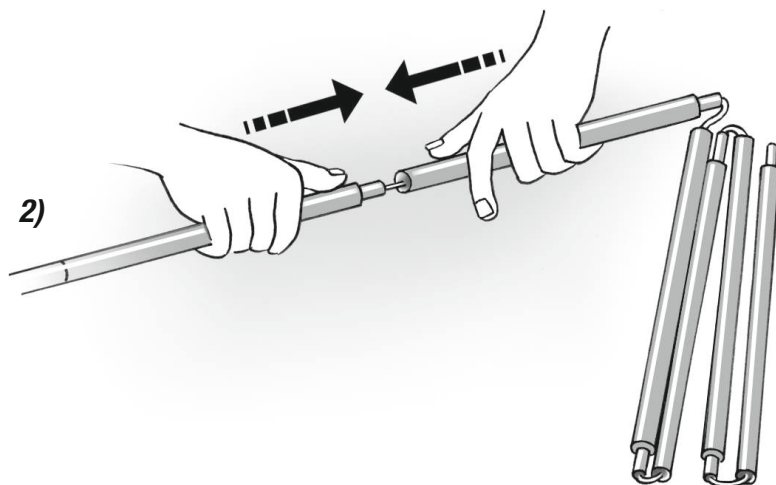
**EN**

Pitching your tent for the first time: We recommend you to do a dry run pitching your new tent, in order to become familiar with all the pitching instructions before your first trip.

Choose a suitable pitching site (1), removing all sharp objects which may damage the groundsheet. Spread out the tent on the ground and carefully connect all pole sections, ensuring they lock together firmly (2).

# ÉTAPE 1

# 步骤 1



FR

Lors du premier montage : avant d'entamer votre voyage, il est conseillé tout d'abord de procéder au montage de votre nouvelle tente, afin de vous familiariser avec les différentes étapes de montage.

Choisissez d'abord un emplacement adapté pour votre tente (1) et enlevez tous les objets pointus qui pourraient endommager le sol de la tente. Étalez votre tente à plat sur le sol et assemblez soigneusement les segments des arceaux en fibre de verre de manière à ce qu'ils soient bien imbriqués les uns dans les autres (2).

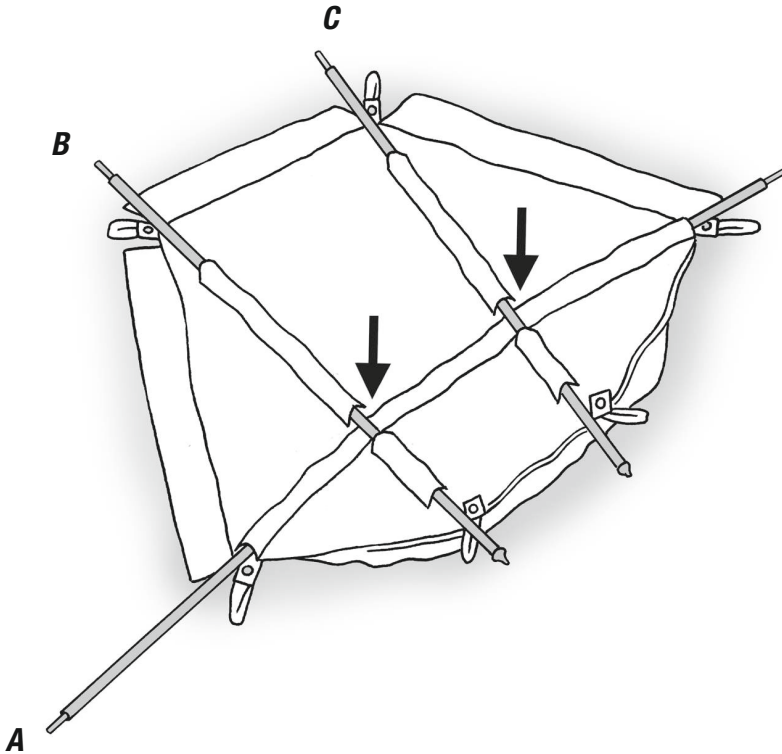
ZH

首次搭建：我们建议您先进行一次新帐篷搭建尝试，等熟悉了搭建帐篷的所有步骤后才带上帐篷去旅行。

首先请您为您的帐篷选择一个合适的地点(1)，并请清除那里可能会损坏帐篷底部的所有尖锐物体。请将您的帐篷平摊在地面上，请将玻璃纤维帐杆的节段小心地拼接到一起，使其紧固相连(2)。

## SCHRITT 2

## STEP 2



### DE

Schieben Sie vorsichtig zuerst die lange Stange (A) durch den langen, zum Zelt quer verlaufenden Stangenkanal.

Danach die beiden kürzeren Stangen (B/C) jeweils in die kurzen, den langen Stangenkanal kreuzenden Stangenkanäle. Achten Sie darauf, dass an den Kreuzungspunkten die kurzen Stangen über der langen Stange laufen.

### EN

Slide the poles carefully into their respective pole channels in the following order: First insert the longer pole (A) into the longer diagonal channel.

Then slide the two shorter pole sections (B/C) into the shorter crossover channels. Ensure that, at the points of intersection, the short poles run over the long pole.

## ÉTAPE 2

## 步骤 2

**FR**

Glissez tout d'abord le long arceau (A) avec précaution dans le long fourreau transversal de la tente.

Glissez ensuite les arceaux plus courts (B/C) dans les deux fourreaux respectifs de chaque arceau en croisant l'arceau transversal. Veillez à ce que les arceaux courts soient positionnés au-dessus du long arceau au niveau du croisement.

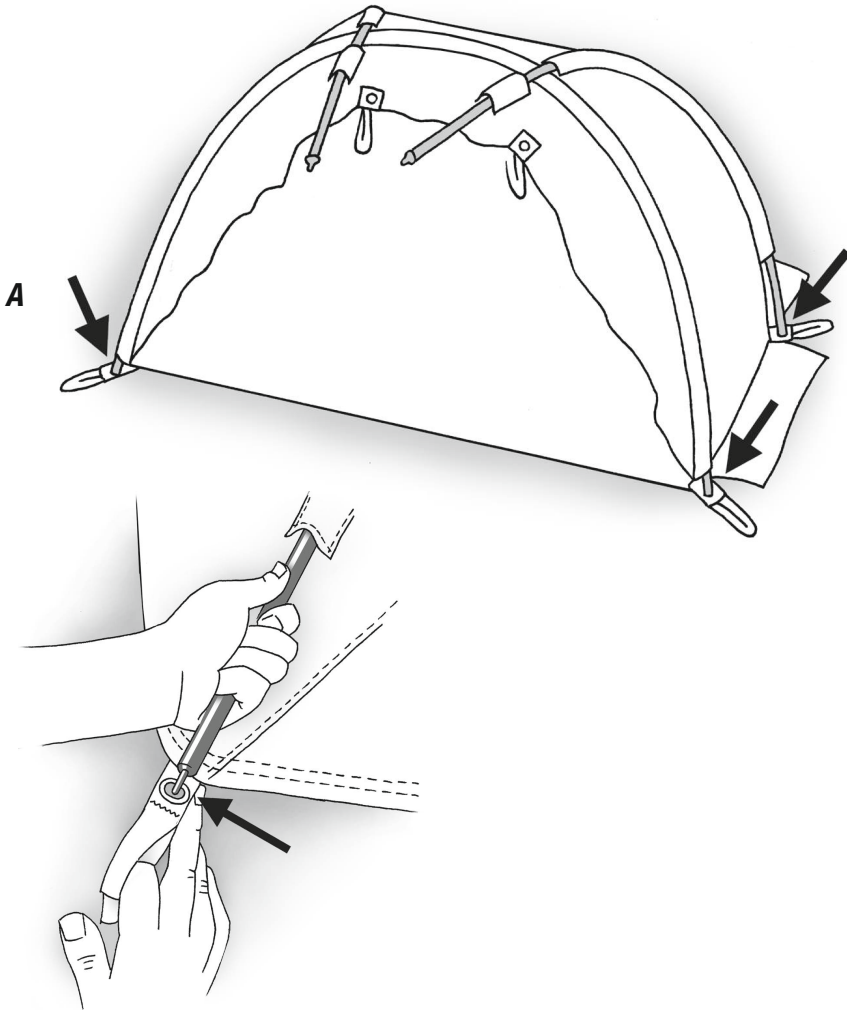
**ZH**

请首先将长帐杆 (A) 小心地穿过横贯于帐篷的长帐杆通道中。

接着将两个短帐杆 (B/C) 分别穿入与长帐杆通道垂直的短帐杆通道中。请注意，在相交点上短帐杆应位于长帐杆之上。

## SCHRITT 3

## STEP 3



**DE**

Setzen Sie die Stangen unter Spannung, indem Sie die spitzen Stangenenden jeweils in die dafür vorgesehenen Ösen an den offenen Stangenkanalenden einstecken.

Spannen Sie nun zuerst die lange Stange (A), danach die beiden kürzeren Stangen (B/C). Wenden Sie keine Gewalt an. Wenn Sie auf Widerstand stoßen während Sie die Stangen einführen oder spannen, machen Sie das Problem ausfindig und beheben Sie es.

**EN**

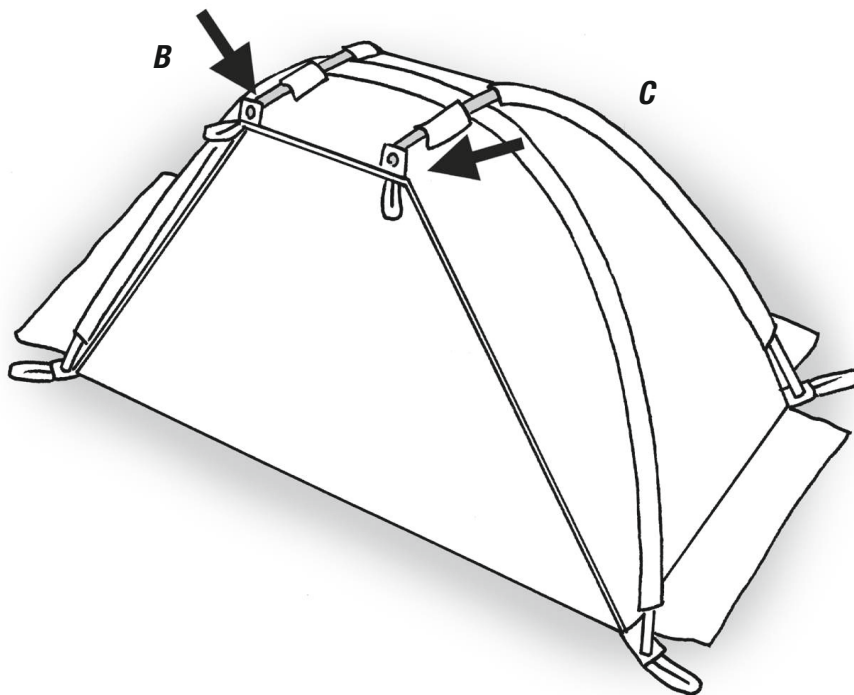
Place the poles under tension by slotting the pointed ends of the poles into their respective eyelets located at the open ends of the pole channels.

First the longer pole (A) followed by the shorter pole sections (B/C). Do not use force. If resistance is met when the poles are inserted or tensioned, check and remedy the problem.



## ÉTAPE 3

## 步骤3



**FR**

Mettez les arceaux sous tension en veillant à placer les extrémités pointues des arceaux dans les œilletons prévus à cet effet et situés à l'extrémité ouverte du fourreau.

Tendez en premier le long arceau (A) et ensuite les deux arceaux plus courts (B/C). Ne forcez pas. En cas de résistance pendant cette opération, cherchez l'origine du problème pour y remédier.

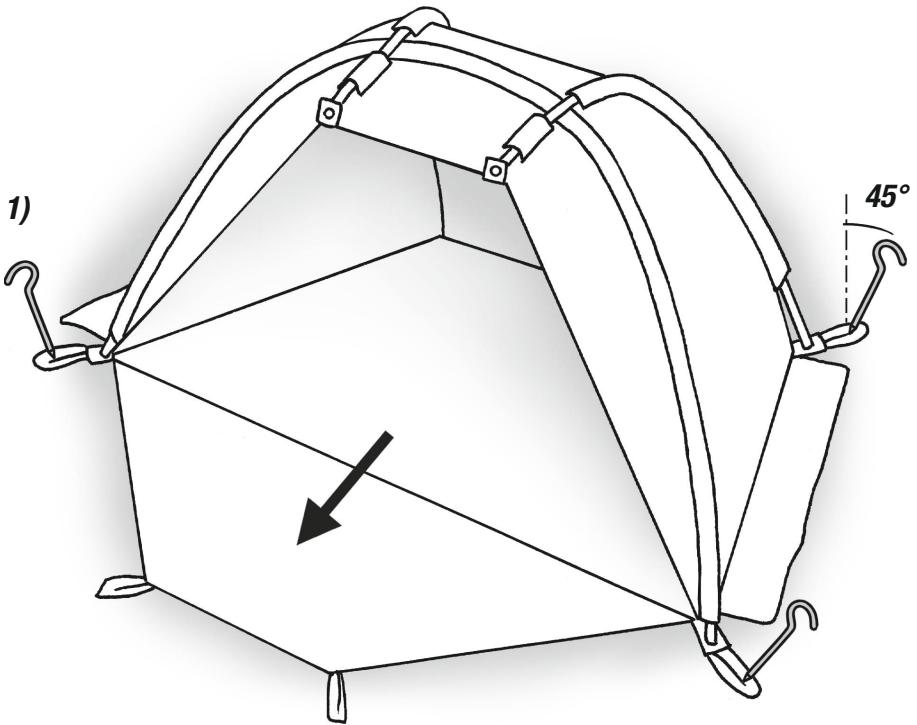
**ZH**

请通过将帐杆尖端分别插入帐杆通道开口端上的扣环中使帐杆处于张力下。

现在请您首先张紧长帐杆(A)，接着张紧两根短帐杆(B/C)。请不要用力。如果您在插入或张紧帐杆时感觉碰到阻力，请查找原因所在并排除。

## SCHRITT 4

## STEP 4



### DE

Fixieren Sie nachfolgend alle vier Bodeneckpunkte an den Schlaufen mit Heringen (1) und ziehen Sie dabei die Bodenplane straff aus (2).

Spannen Sie Ihr Zelt anschließend mit Hilfe der dafür vorgesehenen Abspannleinen und der restlichen Heringe windstabil aus (3).

Am Strand kann das Zelt durch Auffüllen der Sandtaschen zusätzlich stabilisiert werden.

### EN

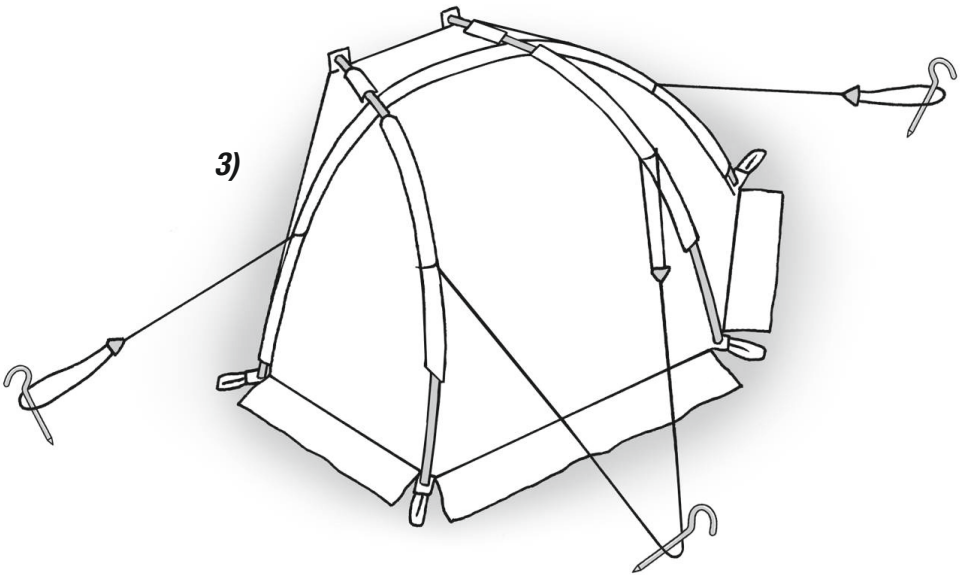
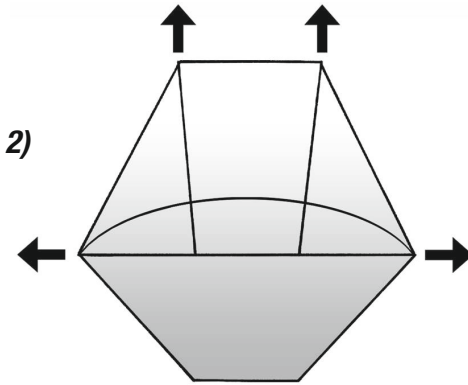
Peg out the anchor loops located at the four bottom corners of the tent (1) and stretch out the bottom (2).

Finally, use the guy lines and the remaining pegs to tension the tent and render it wind stable (3).

When on the beach, the sand pouches can be filled to provide additional stability.

## ÉTAPE 4

## 步骤 4



**FR**

Fixez ensuite les quatre coins aux boucles à l'aide de sardines (1) tout en maintenant la bâche de sol bien tendue (2).

Puis tendez votre tente à l'aide des sardines restantes et des haubans prévus à cet effet de manière à ce qu'elle résiste au vent (3).

À la plage, il est possible de stabiliser la tente davantage, en remplissant en plus les poches de sable.

**ZH**

接着请用地钉 (1) 将底部的所有四个角固定在圈环上, 同时请将底篷绷紧 (2)。

随后请借助专用于此的紧固绳和剩下的地钉绷紧您的帐篷, 使其稳固抗风 (3)。

在海滩上时还可通过填满沙袋来附加稳固帐篷。

**DE**

BEACH SHELTER III / IV sind moderne Wind- und Sonnenschutzzelte für den Strand.

Durch Kuppelkonstruktion mit außen liegendem Gestänge einfach und schnell aufzubauen.

Großzügige Dimension für 3 oder 4 Personen mit verschließbarer Front, Netzfenster und ORGANIZER-Innentaschen.

**FR**

BEACH SHELTER III / IV sont des tentes modernes de protection contre le vent et le soleil conçues pour la plage.

Elles sont faciles et rapides à monter, grâce à la conception en coupole et à l'armature située à l'extérieur.

Elles offrent des dimensions généreuses pour 3 ou 4 personnes, un avant fermable, des fenêtres en filet et des poches intérieures ORGANIZER.

**EN**

BEACH SHELTER III / IV are the modern versions of the conventional beach windbreak and also provide protection from the sun.

The dome construction and external poles allow fast and easy pitching.

Generously sized to accommodate 3 or 4 persons, with frontal closure, mesh windows and ORGANIZER pockets inside.

**ZH**

BEACH SHELTER III / IV是适用于海滩的防风和遮阳时尚帐篷。

穹顶型构造和位于外部的帐杆骨架使搭建既方便又快速。

宽大的帐篷空间适用于3或4人，带可关闭的正门、纱窗和ORGANIZER储物内袋。

[www.jack-wolfskin.com](http://www.jack-wolfskin.com)

JACK WOLFSKIN

Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA

Jack Wolfskin Kreisel 1

65510 Idstein · Germany